

光州之窗^M

Gwangju Metropolitan City Magazine 2018 夏季刊〈总第1号〉

心动·企盼...光州世界游泳锦标赛
新任光州市长李庸燮强调“优先解决就业问题”
朝鲜功勋画家将访问光州
光州中国友好中心备受瞩目



정인롭고 풍요로운 광주

광주, 대한민국 미래로!

“《光州之窗》致力于为居住在光州的中国人和访问光州的中国人，以及所有关注韩国的中国人，展现一个正义，富饶的光州。”



纪念千年全罗道定都
The 1000th Anniversary of
Jeolla Province's Foundation

纪念2018光州双年展
Exhibition to Mark
Gwangju Biennale 2018

千年的苍穹

千年的

的土地

마종일 박경식 박종석 송필용 신창운
오상조 오윤석 유휴열 정정주 조광익
조재호 허달재 홍범

*Millennial Heaven,
Millennial Earth*

2018. 7. 6 - 11. 11

光州市立美术馆第1,2展厅
Gwangju Museum of Art, Galleries 1, 2



光州市立美術館 61104 光州广域市北区河西路52
Gwangju Museum of Art T. 062-613-7100 F. 062-613-7149 artmuse.gwangju.go.kr

CONTENTS

Gwangju Metropolitan City Magazine 2018



4 发行人书简 光州广域市市长李庸燮
6 光州市民喜迎2019光州世界游泳锦标赛
10 创刊号贺词 中国驻光州总领事孙显宇

光州市情

12 光州广域市李庸燮市长就任
21 光州新闻



32

光州双年展

26 对光州双年展的朝韩交流充满期待

光州中国友好中心

32 光州中国友好中心的点点滴滴
37 大学生志愿者服务团12人的决心

国立亚洲文化殿堂

40 亚洲文化的平台ACC
46 采访 亚洲文化殿堂院长李起杓

48 来搞 一带一路战略和韩半岛



封面图
国立亚洲文化殿堂夜景
该喷水池是1980年5月光州民主化运动的象征性场所

发行人 光州广域市市长 李庸燮 - 编辑 光州广域市中国友好中心主任 曹庚完 - 制作 光州广域市中国友好中心
61968 光州广域市西区尚武大路 971 - 062)367-6688 - <http://gwangjucc.kr> - 中文翻译 金玲(弘益大学 教养学院 助教授) - 设计 JUD

携手光州，共创美好的未来！

光州广域市市长李庸燮

《光州之窗》的发行，为光州和中国的友好关系发展开启了新的篇章。今后，光州和中国会在相互信任的基础上，进一步加深交流，务实合作，共创美好的未来！

超越国界，共创繁荣是这个时代的主题。长期以来韩国和中国在政治，经济，文化等领域进行了频繁的交流与合作。1992年韩中建交，两国关系迅猛发展，成为了互惠互利的伙伴关系。

光州和中国有着特殊的缘分。获得“100位为新中国成立作出突出贡献的英雄模范人物”称号的郑律成先生，是出生在光州的著名音乐家。因此，我们举办了音乐节等丰富多彩的文化纪念活动。



光州人民会继承郑律成先生热爱中国的精神，为成为中国的“老朋友”而努力。

萨德问题韩使得韩中关系恶化，但光州和中国仍然保持了友好关系。在此期间，开展了中国文化周，公务员进修项目等交流活动，并在世界经济中心上海成立了光州事务所。

2017年11月光州中国友好中心正式成立，光州为韩中关系所做的努力也得到了中国政府的回应。中国驻韩国大使邱国洪称，光州中国友好中心将会为韩中交流搭建崭新的平台。

众望所归，光州中国友好中心在两国的文化，人际交流和经济合作中逐渐发挥着中枢纽作用。通过《光州之窗》会进一步扩大交流的平台，开拓视野，遇见更美好的未来。

2015年，我作为中国社会科学访问学者在中国期间，对中国的发展感到震惊。2049年成为世界强国的

“中国梦”战略，正在逐步得以实现。新的经济秩序的建立，也会开启中国主导的世界秩序时代。中国正在通过开发电动车，人工智能产业等来应对4次产业革命。

共赢共存的力量是巨大的！如果两国自谋其生，相互竞争，难以实现和平与发展。唯有合作共赢，才能共谋发展。在环保汽车产业和新能源产业等4次产业革命中发挥主导作用的光州，愿与中国携手共进，造福我们的子孙后代。

忠心祝愿《光州之窗》能发展成为亚洲之窗，乃至世界之窗，也希望更多的人通过《光州之窗》了解崭新的光州和大韩民国。中国人特别喜欢数字“8”，视为祥和幸运的象征。《光州之窗》在2018年8月创刊，也预示着好事连连。

《光州之窗》会给大家提供更多，更新的资讯，我们会不懈努力，赢得更多读者的青睐。谨表谢意！

光州之窗

心动…企盼…自信 明年光州市民将迎来世界游泳锦标赛

成功举办2015夏季世界大学生运动会
数万亿元的经济效果，光州市将创造1万8千个就业岗位

6

韩国西南部最大的城市，韩国的“湖南”平原地带的中心城市光州，正弥漫着紧张的氛围。11个月后，将在这里举行世界游泳锦标赛。国际体育界把夏季奥运会，冬季奥运会，世界杯，世界田径锦标赛，世界游泳锦标赛称为世界5大体育赛事。首次在大韩民国光州举行的世界游泳锦标赛，将有世界209个国家1万5千多人参加。游泳锦标赛于2019年7月12日至28日举行，游泳爱好者参加的大师赛则于8月5日至18日（14天），在光州的南部港口城市丽水举行。

为了筹备本次大赛，光州市和光州市民在过去的4年，做了精心的准备。本次大会的成功举办，会为光州走向世界，成为国际水准的城市发挥作用。

目前大会的准备工作进展顺利。主赛场设在南部大学游泳场内，所有设施符合国际水准，正在通过举办大大小小的国际赛事进行测试。设施和水质，测量系统，转播设施系统都已经达到世界最高水平。运动员村的建设进展也很顺利。7月7日，在朝鲜大学赛场内举行了光州市游泳锦标赛进入倒计时一年的纪念活动。约有1千多名市民参加了活动。

世界泳联（FINA）的朱利奥·塞萨·马格利奥尼会长带领的代表团，大会组织委员长李庸燮市长出席并观看了丰富多彩的文化演出。组委会在大会倒计时1年之际，通过举办国民庆典等多种文化活动，宣传了国内外各种大会和主要活动。并利用大会网站和社会媒体进行了网上宣传活动。



第18届2019光州FINA世界游泳锦标赛主赛场 南部大学前景

本次世界游泳锦标赛的吉祥物是光州川的标志性生物—水獭，分别是“Suri”和“Dari”。大会的口号则是“和平之波”（Dive into Peace），英语单词peace代表着和平。光州游泳锦标赛的宗旨是▲人类与和平共存（People）▲与自然共呼吸的环境（Environment）▲向充满希望的未来迈进（Advance）▲共同参与的文化（Culture）▲创造持续发展的地区经济（Economy）。P·E·A·C·E’以四个词汇的打头字母组成，象征着世界和平。

组委会在7月12日进入倒计时一年之际，分别在光州市政府大厅，组委会办公室，光州市政府综合大厅等公共设施和市立美术馆，文化艺术会馆等光州市下属的单位，大会赛场等17

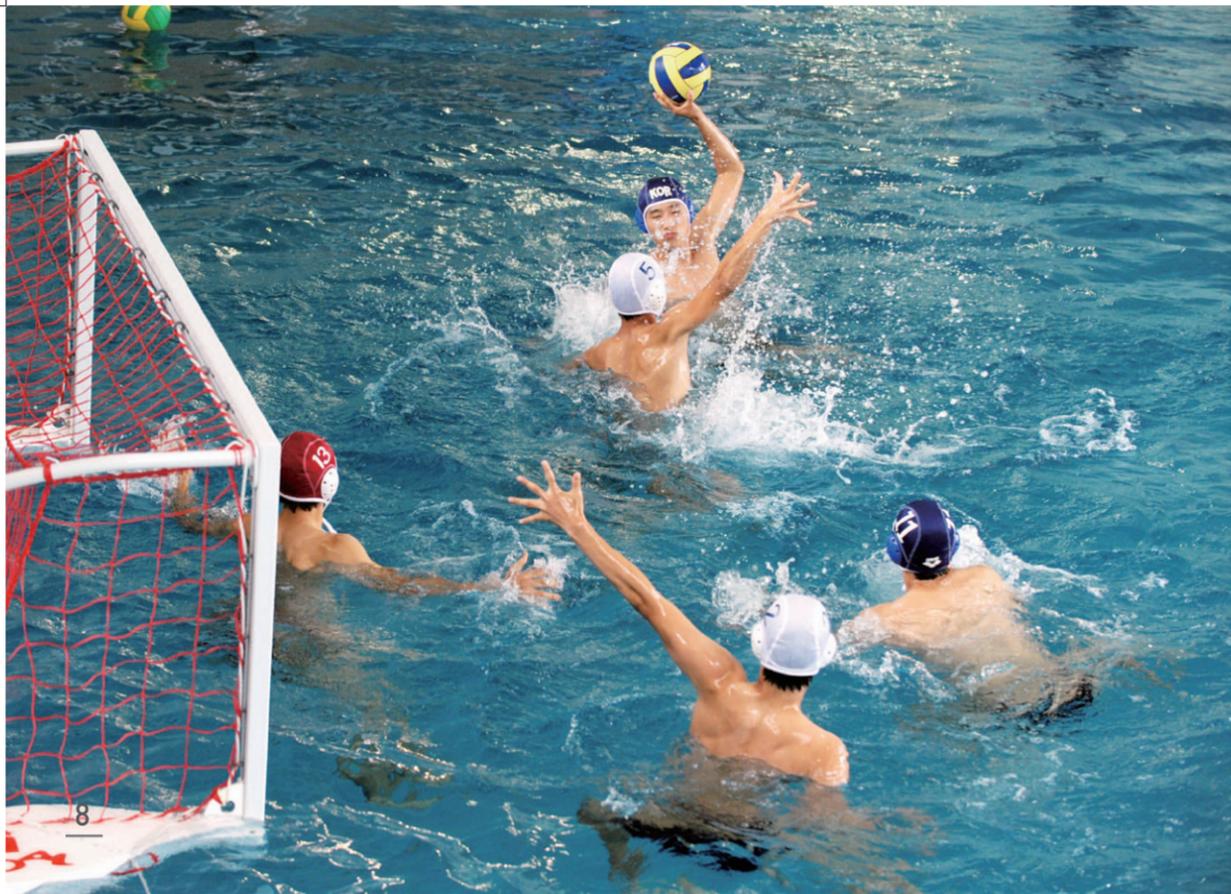
处设置了倒计时告示板。

组委会在进入大会倒计时D-300天之际，即9月会在首尔站，龙山站，水西站，仁川·金浦·务安机场设置吉祥物“Suri&Dari”的造型物。

迎接大会的召开，光州市民虽然有些紧张和激动，同时也满怀自信。光州市曾在2015年成功举办夏季大学生运动会，因此具有举办国际运动赛事的经验。

3年前的夏天，中东呼吸综合症（MERS）的恐惧笼罩着全世界。国际比赛会扩散病毒的感染，因此很多国际赛事一一被取消。在此之前，光州为成功举办世界大学生庆典-世界大学生运动会做了精心的准备。在这关键时刻，光州市毅然表示“进行彻底的预防和检查，战

7



2015夏季世界大学生运动会水球比赛场面，为光州市举办世界游泳大赛积累了经验

胜MERS”，并决定如期举办2015年夏季世界大学生运动会，获得了圆满成功！大会期间未发生一起病例，100多个国家的1万3千多名运动员代表团成功入住新建的运动员村。运动员对舒适便捷的设施，表示十分满意。

2015年夏季U大会的成功举办，得益于市民们的辛勤付出。从大会进行，到接待客人都离不开市民们的努力。2015年夏天，每个光州市民都成为了全世界最亲切的市民。大会志愿者共计9314人，从86岁高龄小到13岁的小学生，从美国回国的留学生，国外生活10多年的夫妇，70年代派到德国的护士，以及光州各个地区的外国人，都献出了一份力量。

志愿者遍布全市，全赛程的每个角落。包括口译·笔译人员有3464人，比赛人员1424人，技术人员 101人，行政人员 876人，服务

人员 1675人，医务人员 537人，安全管理人员 177人，开·闭幕式 291人，城市中心 642人，其他管理人员127人等。

闭幕式上国际大学体育总会（FISU）加里恩会长夸赞道：“光州成为了一颗永不陨落的星星，将成为一个传说”。2015年光州夏季大学生运动会的成功举办，向世界展示了一个充满自信的大韩民国。光州市民的这一经验，也必将推动2019世界游泳锦标赛的成功举办。

2019世界游泳锦标赛也会给光州带来更多的机遇。据光州市下属的智囊团光州发展研究院推测，游泳锦标赛效应会带来全国2兆4千亿元的价值，光州1兆4千亿元，附加价值效应会达到全国1兆元，光州6千500亿元。大会期间光州将雇佣1万8千人，全国雇佣人员达2万4千人。参加大师赛的游泳爱好者和家

人在光州停留一周，就会大大带动旅游产业的发展。

大会期间，会有全世界5亿1千万人观看实况转播，45亿人会通过媒体获取相关信息。2011年，在中国上海举行的大会转播市值达到18兆元。

除了数字上显示的经济效应，大会的举办有助于光州成为拥有世界级品牌的国际都市。光州力求成为亚洲文化中心，通过结合文化和体育可以打造崭新的光州品牌。通过游泳锦标赛可以广泛宣传国立亚洲文化殿堂，光州双年展，设计双年展，泡菜庆典，青年庆典，边缘庆典等光州文化品牌。同时，通过各种媒体报道，也会大大提高光州国际体育先进城市的品牌形象。

光州品牌价值的提升，也会进一步带动汽车、环保汽车、家电、新能源、光产业等主力产业的发展。

2015夏季世界大学生运动会闭幕后，各国运动员交换队服。光州U大会圆满落幕。



2019光州世界游泳锦标赛主题海报

时间朝着2019年7月12日慢慢流逝，光州人民正在翘首以盼大会的到来。【光州之窗】

不忘初心

为中·韩友好合作开启新篇章

中国驻光州总领事孙显宇



鸟语蝉鸣、夏荷绽放，光州中国友好中心季刊创刊号如约而至，与读者朋友们见面。在此，我谨代表中国驻光

州总领馆向中国友好中心季刊的创刊表示热烈祝贺，向光州各界对中国友好中心工作和对中韩友好事业所给予的关心和支持表示敬意和谢意。

光州中国友好中心是韩国首个由地方政府出资运营、旨在促进中韩友好合作交流的机构，是在光州市政府、中国驻光州总领馆以及韩国湖南大学共同努力下成立。它于去年中韩建交25周年之际成立，具有着特殊意义，体现了中韩双方对进一步促进光州与中国开展交流合作的重视和决心，是中韩友好的象征，也是光州与中国友好互信与合作发展的重要成果。

我长期从事中韩友好工作，能够亲历并见证光州中国友好中心的筹备和成立，感到莫大荣幸，这一切对于我今后更好地开展工作也是

一个莫大鼓舞和激励。

我于2016年5月抵光州任中国驻光州第四任总领事。到任后，我切身感受到光州各界致力于中韩友好交流的愿望和热情。

我为中国友好中心所取得的成就感到欣慰，对它今后的发展充满信心，更对光州地区与中国交流合作的广阔前景充满信心。

我的信心来自于中韩关系发展的坚实基础和强劲动力。中韩两国毗邻而居，有着天然的亲近感。中韩两国人民友好交往、相扶相济的传统源远流长，中韩友好佳话俯拾即是。特别中韩建交以来，两国关系全面深入发展，各领域交流合作成效显著，为两国和两国人民带来了实实在在的利益。中国已成为韩国的最大贸易伙伴、最大留学生来源国、最大海外旅行目的地，韩国成为中国最重要的贸易和投资合作伙伴之一。“汉风”与“韩流”交相辉映，相得益彰。

我的信心来自于光州独特的文化魅力和发展活力。光州是韩国第五大城市，随着经济社会的不断发展，光州在城市建设、经济建设、科技创新及文化产业方面取得了可喜成就。光州文化底蕴深厚，人文旅游资源丰富，是韩国首批入选“东亚文化之都”的城市，是韩国著名的“艺术之乡”、“美味之

乡”。“光州五味”独具特色，无等山国立公园、杨林洞历史文化村魅力无穷，国立亚洲文化殿堂、金大中会展中心的建成使用提升了光州的国际知名度。明年光州世界游泳锦标赛的举办，将进一步扩大光州的国际影响力。新任光州市长李庸燮上任伊始提出“将光州打造成韩国的未来”作为施政目标，相信光州在新一届政府领导下必将焕发出勃勃生机。

我的信心来自于光州与中国的不懈情缘。中国国家主席习近平2014年访问韩国并在首尔大学发表演讲时，提到了包括《中国人民解放军军歌》作曲者郑律成等历史上象征中韩友好关系的著名人物。郑律成先生出于光州，在光州度过了童年和少年时期，19岁到中国并投身抗日救亡运动，是中国著名的音乐家和革命家。他的音乐作品脍炙人口，是中韩人民共同的精神财富。每年光州都举办郑律成音乐节，中韩友好的华彩乐章在这里不断奏响。

我的信心来自于光州活跃的对华友好交流氛围。近年来，光州市高度重视与中国开展交流合作，积极推行“亲近中国”政策，与中国地方城市在经贸、文化、教育、青少年等各领域开展了富有成效的交流与合作。光州市及各区已与中国各市、区建立了近20对姊妹城市和友好交流城市。汉语热在光州持续升温，中文演讲比赛、中国歌曲大奖赛、中国常识竞赛等反响强烈，吸引了众多青年学生踊跃参加；中国文化周、中国美食节、郑律成音乐节、中韩书法交流展、中国民族风彩演出等人文交流活动异彩纷呈，极大地促进了两国文化产业的发展，加深了两国人民的相互理解和友好情谊。

中国有句俗语“远亲不如近邻”，韩国也有句谚语“三个铜板买房屋，千两黄金买邻居”。可见中韩历来都非常重视邻里关系。发展同周边邻国关系，在中国外交工作中始终占有重要位置。

去年12月，习近平在会见到访的韩国总统文在寅时指出，建交25年来，友好交流、合作共赢始终是中韩关系的主旋律。同时强调，中方重视同韩方关系，愿同韩方一道，牢记两国建交的初心，以两国人民福祉为念，坚持以诚相待的为邻之道，把握互利共赢的合作宗旨，推动中韩战略合作伙伴关系始终健康稳定地走在正确发展轨道上。

文在寅总统访华期间在北京大学演讲时，引用中国宋代诗人王安石的诗句“人生乐在相知心”来鼓励中韩青年一代加深相互理解，促进两国人民友好世代相传。

光州同中国的交流合作面临新的发展契机，光州应抓住中韩深化合作关系带来的新机遇，深入探讨扩大对华交流合作途径，精准对接合作领域，将合作潜力与共识转化为更多切实合作成果，共同造福两国人民。

同时我们也将向国内宣传介绍光州，使更多的中国人了解光州，吸引更多中国人来光州观光旅游、投资兴业，让两国人民切实感受到中韩友好带来的红利。

中国驻光州总领馆将一如既往，秉承中韩建交初心，以两国人民福祉为念，继续大力支持为中韩双方地方交流与合作牵线搭桥，共同推动光州与中国的交流合作向更高水平、更广领域、更深层次发展，与韩国朋友们共同书写中韩友谊新篇章。 **光州之窗**

李庸燮光州市长就任 民选7届揭晓光州愿景

建设正义富饶的光州，走在大韩民国未来的前沿
积极改善市民生活，提供更多的就业机会

7月2日，李庸燮市长进行就职宣誓



정의롭고 풍요로운 광주

2018地方选举中，李庸燮市长以明显的优势当选为光州市市长。在7月2日举行的市政府大会议室职工定期会议上，举行了简单的就职仪式。

李市长在原本计划举行市民和公职人员参加的就职仪式，但为确保北流台风的应对工作，取消了就职仪式，以职工定期会议代替。李庸燮市长宣读了职宣言，并对市政府工作态度和民选7届光州愿景进行了介绍。

李市长承诺：“要成为改变光州历史和人民生活的经济市长”。指出民选7届光州发展愿景和7大政策方向、3大市政府方针。他说道，要将光州建设成为正义当道，崇尚原则和正直，追求变化创新的光州。

并承诺，市政府的工作重心将放在“创造就业机会”，“复原光州原貌”，实现



为应对台风灾害，李庸燮市长以光州广域市政府员工定期会议替代了就职仪式

“正义繁荣，共同富裕”的建设上。

七大政策方向为▲改善市民生活的市长
▲没有弱势群体和差别的市民幸福的城市
▲利用光州魅力吸引资金，企业 ▲4次产业时代的中心城市
▲民族·人权·和平的世界中心城市
▲创造光州·全南命运共同体的繁荣
▲地方分权时代，促进光州特色发展

具体而言，光州市运营体制通过就业岗位为中心进行全面改编，创造更多更好的就业岗位。抓就业政策典型，向全国扩散，为文在寅政府的发展做强有力的后盾。为残疾人和老人提供就业机会和福利。同时要确保女性和儿童的安全幸福。

为成为4次产业革命时代的中心城市，需对汽车、电子、矿产业、金属产业等拥有竞争能力的产业进行整合，并结合新技术开创新人

和企业，资金涌向光州的文艺复兴时代。集中培养能源产业和文化创意产业，把光州悠久的历史商品化，产业化，创造更多的就业岗位。

为建设民主、人权、和平的城市，要以2020年5·18民主运动40周年为基点，把停留在过去的5·18，扩大为大韩民国和世界的5·18。

李市长还提出“革新、沟通、清廉”的3大市政府工作方针。他要求公职人员要不惧变化，为了市民的权益不断求新，深入人民群众和市民进行沟通和交流，通过清正廉洁的工作作风获得人民的信赖。

同时也呼吁各社区积极参政，且要不断进行整合。李市长强调：“积极参与与市政府工作，必将能实现梦想。如不能整合只能停滞不前”。光州之誓

李炳勋当选为民选7届， 光州市文化经济副市长

文化专家，丰富的从政经验，对工作充满热情
政府预算策划能力突出，行政·文化·政治·经济等综合素质过硬

14

前亚洲文化城市推进城市团长李炳勋(61)当选为民选7届光州市文化经济副市长。

文化经济副市长的任命，是在李庸燮市长的选举公约基础上进行的。通过加强文化行政方面的创新性、专业性、一惯性等综合能力，将光州建设成为具有文化特色的“大韩民国文化首都”。7月25日上午，李庸燮市长在市政府报告厅召开了记者见面会，介绍了任命李炳勋文化经济副市长的三个理由，分别是具有丰富的文化专业知识和中央和地方的从政经验，以及对工作的热情。该文化经济副市长系全南宾城人，毕业于光州第一高中，高麗大學行政专业。1980年，通过了第24届行公务员考试（行政考试），前后担任过总统秘书室，全南光陽郡行政长官，全罗南道企划管理室长，行政中心综合城市建设厅本部长，国家均衡发展委员会评价制度局局长，文化体育观光部亚洲文化中心城市推进团团长等中央和地方政府要职，具有丰富的从政经验。

尤其在担任光阳郡行政长官期间，将光阳

青梅打造为全国知名产品。

担任全罗南道企划管理室长期间推动了高兴宇宙中心的成立和政府大厅乔迁光州。李副市长被评价为是一个引领光州全南的发展的领军人物。

具有30年的从政经验，对文化也有着独特见解和热爱。卢武铉政府期间曾担任文化体育部下屬的亚洲文化城市推进团团长一职，为光州成为亚洲文化中心城市发挥了重要力量。

在上届总统大选期间，兼任文在寅总统候选人光州地区本部长要职，为文在寅政府上台发挥了重要作用。行政，文化，政治，经济等领域的丰富经验，必将会带动文化产业发展，也会确保文化经济领域的预算。



光州之聲

光州广域市领导层，“历届最强三人组”

李庸燮市长·李炳勋副市长·郑宗题副市长均是行政考试出身，阅历丰富



就任后的首次光州市政府干部会议（从左到右）郑宗题行政副市长，李庸燮市长，李炳勋文化副市长

光州广域市的领导班子由韩国最具实力的3人组成。4年一届的地方选举如同一个残酷的竞技场，不仅会有新一批地方领导人登台，也会有一大批人落马。每次选举，都会有政治家，法律专家，行政专家、企业家、群众团体出身的社会运动家等各个领域的专家当选，率领各个地方政府。在这过程中，有些领导因打破行政惯例，出台创意性的政策得到人们的喝彩。但也会有一些领导，因不熟悉行政业务，浪费税金，反而给市民带来不幸。

4年前，光州人民曾选举市民运动家担任光州市长。2018年6月，则选举了行政专家，政治家李庸燮市长担任市长。同时，李庸燮市长任命两位韩国官场传奇人物，担任副市长的位置。长期以来，在韩国选拔高级领导干部都采用“考试”制度。分别是选拔司法部审判官（法官）和行政部检查官的司法考试，行政部各部门选拔高级官员的行政考试（相当于公务员考试）。本届光州市市长和两名副市长都是

行政考试出身，同时也是长期在韩国政府工作过的优秀官员。

李庸燮市长毕业于全南大学，最初通过行政考试，卢武铉政府时期的国税厅厅长，青瓦台秘书官，行政自治部长官，交通建设部长官，文在寅政府时期的就业委员会副委员长。共担任3届次官，3届长官，2届国会议员。

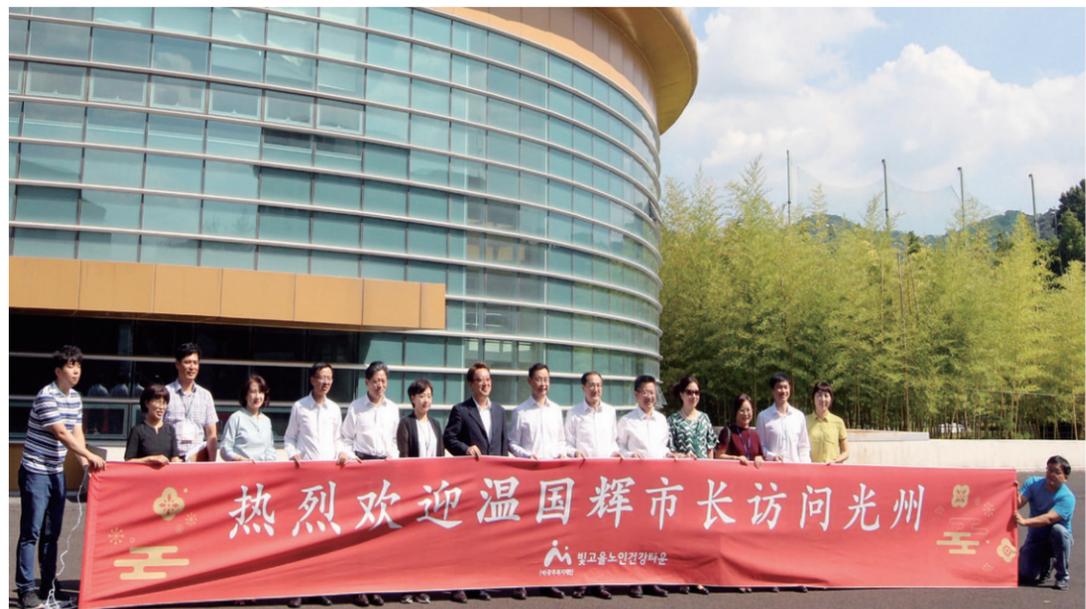
李炳勋文化经济副市长毕业于光州一高和高丽大学法学院。通过行政考试后，进入总统秘书室担任行政官。30多岁，就胜任为光阳郡郡守。

郑宗题行政副市长毕业于光州仁圣高中和首尔大学政治系，通过了行政考试。先后担任光州市企划部係長（科长级），自治行政部科长，文化观光局局长，行政安全部安全行政室长，企划调整室长，灾难管理室长。

李庸燮·李炳勋·郑宗题三人组，无论从阅历还是实力，都能称之为‘历届最强三人组’。

光州之聲

15



16 光州老年健康社区负责人欢迎温国辉市长一行。市长表示，广州也要学习和借鉴老年健康城经验。

温国辉广州市长，对光州老年健康城表示关心

8月2日，广州市长一行访问光州市，同李庸燮市长讨论姊妹城市合作方案



8月2日，温国辉市长访问团考察了光州健康老年城和光州CGI中心。温市长对光州老年健康城的设施和规模赞不绝口。温市

长称，广州市的老年人口达160万人，占总人口的10%，因此广州市也希望学习和借鉴光州老年健康城的成功经验。

8月2日下午，光州市长接见了广州市温国辉市长访问团。会谈上，就双方在经济、教育、体育等领域的合作方案进行了讨论。广州外事办公室主任刘宝春，中国驻光州总领事孙显宇参加了工作会谈。

李市长在会谈中表示，光州和广州市建立姊妹关系已有22年。在此期间，中国取

考察了韩国光技术园·光州信息文化产业园
就出口洽谈会·世界游泳锦标赛等合作方案交换意见
扩大信息技术，青少年交流等领域的合作

温国辉市长（左侧）同李庸燮市长进行会谈，并赠送传统刺绣。



得了巨大的发展。光州市也会为广州市的发展做出积极贡献，并希望今后双方能够进一步加深合作，促进共同发展。9月，光州出口企业将访问广州参加出口洽谈会，恳请市政府给予关心和支持，鼓励更多的广州企业参加。

同时，李市长表示，光州市会积极支援广州市养老保健建设，并希望广州市政府对2019年光州世界游泳锦标赛给予一如既往的关心和支持。

对此，温国辉市长答道，光州市和广州市在文化产业等领域进行了密切的交流合作，取得了丰硕的成果。希望今后在投资，贸易，旅游等领域的合作基础上，进一步扩大两市在信息技术，青少年交流

等更领域的务实合作。同时，广州市政府会积极动员相关企业参加9月在广州举行的出口洽谈会，也会支援游泳爱好者参加世界游泳锦标赛。

会谈前，温市长一行对光州健康老年城，光州CGI中心，光州光技术园，光州信息文化产业园等地进行了视察。

会谈中，双方积极评价两市自1996年建立友好城市关系以来，多次互访，在经贸、文化、科技等各领域取得的丰硕成果。 **光州之窗**



通过“第5届光州MBC郑律成童谣歌唱大赛”的光州松源小学合唱团。该合唱团曾在2017年获得冠军

为纪念郑律成，举办“童谣歌唱大赛”

光州MBC主办第5届大赛，10所小学合唱团参加

为纪念创作《八路军进行曲》（中国人民解放军进行曲）的光州出身音乐家郑律成（1918~1976），MBC光州文化电视台将举办童谣歌唱大赛。通过音乐传达和平，由MBC光州文化电视台主办，光州市政府、南区政府、光州市教育厅、和顺郡协办的“第5届光州MBC郑律成童谣歌唱大赛”，将在20日光州MBC电视演播厅录制。通过预选的学校有光州鸡林小学、Salesio小学、新昌小学、阳山小学、月山小学，罗州南平小学，和顺绫州小学、和顺第一小学，和顺小学，顺天丰德小学等光州和全南地区的10个合唱团。

该大赛给学生提供了以音乐增进友谊，实现梦想的机会。大会的优胜组将颁发光州

市长奖-“郑律成奖”和中国驻光州总领事奖-“特别奖”。

获得郑律成奖的合唱团，将以亲善大使的身份参加9月中旬在中国浙江省举行的交流演出，以及参观当地学校。光州MBC电视台的负责人表示，希望以郑律成的音乐为桥梁，为孩子们搭建和平和希望的舞台。郑律成1914年出生于全罗南道光州，1933年来到中国南京，平生创作了“延安颂歌”等360多部作品。郑律成是一位杰出的优秀作曲家，被誉为“军歌之父”，葬于国家公墓八宝山革命烈士陵园。

1976年逝世，享年62岁。抗日战争时期，为了维护祖国的尊严和民族魂挥洒热血，被称为生于光州的时代的先驱。 光州之音



7月，福建省泉州市传统艺术团在光州举行2019世界游泳锦标赛演出。

泉州市艺术团精彩演出，获得喝彩



中国福建省泉州市，光州广域市，横滨市被誉为“东亚文化之都”。7月，泉州市传统艺术团访问光州，举行了2019世界游泳锦标赛祈福演出。

受亚洲文化中心城市论坛的邀请，泉州艺术团分别在7月6日下午1点，老年健康城文化馆和7日下午7点，在5·18民主广场举行了南安市高甲戏剧团的传统高甲戏演出。高甲戏源于明末清初，是闽南农村流行的一种装扮梁山英雄、表演武打技术的化妆游行。

高甲戏是国家级非物质文化遗产，表现了小生、老生、北、旦、丑、杂等六门行当的喜怒哀乐。南安市高甲戏剧团自1952年成立以来，在世界各地进行过演出，并在各大比赛中获奖。1996~1999年，被中国政府（文化部）指定为全国文化产业先进集体。曾创作大型历史剧和现代高甲戏。

首届“东亚文化之都”评选活动，是为落实2012年第4届中日韩三国领导人会议上达成的重要共识，而开展的一项文化活动，也是为了进一步加强三国之间的文化交流与合作、增进了解和加深友谊的一项举措。从2014年开始，每年在各国选举具有传统特点的城市，并举办文化活动。9月，将在泉州举行音乐会。届时光州市郑律成童谣大赛的获奖组将参加演出。 光州之音



孙显宇总领事拜会光州广域市市长李庸燮 对“韩·中实质性的交流”达成共识



7月11日，孙显宇总领事拜会民选7届光州广域市新任市长李庸燮，对其履新表示祝贺，并与李市长就进一步促进光州与中国地方间友好交流进行亲切交谈。

孙总领事表示，光州市是韩国中西部地区的重要城市，相信不久的将来在李市长的带领下光州会成为引领大韩民国未来的中心城市。得知市长多次访问中国，重视与中国的合作，因此愿与李市长共同努力，推动双方友好合作关系更上一层楼。

李庸燮市长表示，中国在世界舞台上

日益占据更重要的地位，中国的经济增长率每降低1%p，世界经济增长率也会降低0.5%p，因此中国的发展与韩国息息相关。建设正义、富饶的光州也需要与中国进行密切的合作。

李市长还称，光州和中国的广州等城市建立了姊妹友好城市关系，希望在孙总领事任期间能与更多的中国主要城市进行合作，创造更多的成果。

我们也会在最快时间内策划具体的合作方案，希望能有和孙总领事进行更多的商谈。

孙总领事表示，愿意同李市长和光州市政府建立并保持良好的工作关系，为推动双方务实合作共同努力。8月份广州市将访问光州，广州市作为推动中国经济发展的重要城市，有很大的合作空间。光州市一直以来重视同中国的友好关系，总领馆也会为光州的长足发展竭尽全力。

会谈后，孙总领事向李市长赠送了由景德镇国家级名匠制作的陶瓷。光州之窗

光州的象征，无等山获世界文化遗产世界地质公园认证

为纪念申遗成功·隆重举行国际地质公园大会... 授予认证铜板

为纪念光州象征无等山认证为世界文化遗产世界地质公园，举办了“世界文化遗产国际地质公园大会”和“无等山世界文化遗产世界地质公园发展宣言”发布仪式。大会在7月9日至12日光州金大中会议中心举行，共有国内外地质专家5百余人参加。

李庸燮光州市长致辞，“通过本次发展宣言发布式，为无等山为中心的光州市和潭阳，顺郡成为引领亚洲区域的世界地质公园奠定了基础”。

他还表示，试图结合无等山世界地质公园和亚洲文化殿堂，5·18遗址等文化遗产，将光州建设成为世界著名的旅游城市。

另外，金大中会议中心4楼大厅还设置了10个国家地质公园的宣传展位。展位分别以地质公园宣传，地质公园特产品展示，地质教材教具，地质教育体验等4个主题组成，供市民一览全国国家地质公园的全貌。目前，韩国3处被认证为世界地质公园，包括济州岛，青松，无等山。郁陵岛，独岛，釜山等10处被认证为国家地质公园。无等山世界文化遗产世界地质公园包括光州市和潭阳郡地区，和顺郡的部分地区，总面积达1051.36。公园旅游名胜有无等山3峰(天·地·人王峰)，瑞石台，立石台，和顺恐龙化石遗址，赤壁等20多处。

历史文化名区由亚洲文化殿堂，竹绿园等42处。光州之窗



光州光医疗企业 在马来西亚大签订大规模出口合约

梅森(株)等8家公司参加 'Cosmobeaute Asia 2018'

7月11日,光州市的8家光医疗企业参加了在马来西亚吉隆坡举行的'Cosmobeaute Asia 2018'展会,签订了高达1521万美元的出口合同。

本次展会有韩国,中国,澳大利亚,德国等世界14个国家的350个公司参加。展会针对光医疗,美容产品,机械等项目,利用企业和企业之间(B2B),企业和消费者之间(B2C)的方式进行了交易。

光州市为了提高中小企业的品牌知名度,置办了以多种产品组成的“光州共同馆”,展示了利用光技术制作的美容产品。

通过光州共同馆参展的化妆品生产公司梅森(株),与'AAB自然美容'公司签署了为期

5年达1000万美元合约,并与'TTssauseu'公司签署了为期3年达500万美元的出口合同。

Uniquemedicare(株)和马来西亚'Amcostotec'公司签订了20万美元的出口合同,SB医疗器械(株)与马来西亚的'AIO国际'公司签订了1万4000美元出口合同。明信医疗器械(株)则与香港'Skinkiconceptual world'公司签订了100万美元的出口合同。

光州市将以本次成功签订大规模出口合同为契机,将进一步扩大光医疗产业的出口。

与此同时,光州市从去年开始为了给光产业寻找突破口,大力支援现有的光产业企业研发新产品和转型。并且,加强光核心技术等基础设施建设,重点培养光医疗龙头企业。【光州之音】

光州市引领气候环境产业发展

第10届国际气候环境产业展·出口洽谈达2744万美元



据光州广域市13日报道,在7月11日至13日金大中会议中心举行的第10届国际气候环境产业展上,签订了高达133万美元的出口合同。展会有7个国家140多家企业参展,共设400个展位。本次活动主要对气候,废弃物,气候变化,中国特别馆等气候环境领域的新技术进行了广泛交流,为今后环境产业的发展指明了方向。开幕式当天(11日)的出口洽谈会上,有43名海外客商

与光州当地的企业进行了洽谈,并签订了133万美元的出口合同。洽谈会共洽谈130次,洽谈金额达2744美元。(出口合约:KI环保系统·(中国)上海旭康环境保护技术有限公司/2万5000美元/Kitchen Waste Disposal Equipment)去年与光州环境产业协会签署MOU的中国上海环境保护协会,今年也参观了展会,并与相关企业进行了洽谈。借此,光州市的KI环保系统公司和上海环境保护产业协会的子公司中国旭康环境保护有限公司签署了MOU,为打开中国市场,扩大交流提供了平台。【光州之音】

“2018世界青年庆典”热情四射

接待来客7万余人·20个国家青年参与丰富多彩的活动

7月13日至15日,光州广域市在5·18民主广场和国立亚洲文化殿堂举办了“2018世界青年庆典”。3天内接待来客7万余人,庆典成功落下帷幕。今年世界青年庆典迎来了第4个年头。本次大会的主题为“世界青年,我们在一起”,由21个活动组成。各个国家的青年通过讲述自己的故事,得到了大家的共鸣。



13日的开幕式当天,李庸燮市长和参加全国青年协会政策联合活动的大邱,蔚山,全南,大田等城市和其他城市的青年一同,宣布大会开始,庆典正式拉开了帷幕。“脱口秀-放肆的青春”中艺人柳炳宰以青春为主题,和广场的观众进行了轻松愉快的互动。利用洒水车进行的“水上游戏”,得到了人们的欢迎。【光州之音】

对光州市政府大厅内所有美术品提供二维码解说服务

共101幅作品·全部由市政府员工无偿录音解说



7月19日,光州广域市表示为了让市民更好的欣赏市政府大厅内展示的美术作品,专门设置了“二维码视频解说系统”。

二维码视频解说服务从7月开始实行,主要对市政府大厅内展示的101幅美术作品进行解说。

游客可以通过扫视频资料的手机二维码,听取相关美术作品的视频解说。

该系统以光州市政府的工作人员技术志愿服务的方式,大大节省了预算。市政府员工还积极参与美术作品的解说,对作品进行了亲切的讲解。

光州市有关负责人表示:之前虽然可以轻易看到作品,但未能得到很好的欣赏。希望通过解说服务系统,帮助更多的市民欣赏美术作品。【光州之音】

光州创业青年打开中国市场

LED产品公司等7家企业派往天津进行市场调查

光州广域市为了帮助一批青年创业企业开拓海外市场，16日至19日派市场开发团赴中国天津进行调研。本次中国市场开发团通过3:1的竞争率，选拔了具有成长潜力的7个新生青年创业企业。

光州市考虑到本次参与企业缺乏市场开发经验，专门对中国市场调查，企业说明及发表能力，产品样品及宣传材料的制作等，进行了为期4个月全方位的培训指导。

通过一系列的教育实践，海外市场开发团出口洽谈62件，签署了出口MOU4件（共1万8千美元）。参加企业中生产LED/OLED应用产品-“尖端薄膜”技术，得到了‘TEDA’（天津经济技术开发区）的好评。TEDA承诺向该企业提供工厂，办公室以及住宅等所有进入中国市场的所需费用。 **光州之窗**



为美化城市，全面整顿市内架空触电网

投资265亿元,计划2020年完工

光州广域市为城市美化和预防安全事故，今年将对19个区域安装架空触电网。主要整顿学校和综合设施周边地区的通信线路或电缆等设施，由通信事业单位和韩国电力承担资金265亿元。

架空接触网的治理整顿维修事业，由科学技术信息通信部主管，2013年至2022年实施。地方政府事先进行调查和制定事业规划，确定整顿小组的整顿计划。

然后按整改单位进行整顿，整顿单位和地方政府，电波管理所的现场确认等程序进行推广。

重点整顿对象为缠绕在电线杆的电线，电线杆上交错的架空触电网，部分住宅电线，过长的剩余电线等。光州市将优先对安全事故危险地区，以及因架空接触网松懈妨碍车辆通行和步行的地区进行重点整顿。 **光州之窗**



小学生来信呼吁“请保护青蛙田”，李市长亲笔回信

学生们的保护环境意识感到欣慰·派工作人员说明保护计划

7月23日下午，在光州市北区日洞小学四年级3班教室，光州市道路科的工作人员和学生们进行了亲切的交谈。之前，学生们曾给市长写信，要求市政府“在建设北部循环路1工区过程中，保护Hansae Peak生态公园和青蛙田”。对此，李市长专门派工作人员携信转达给学生。

该校4年级3班的学生在6月家庭讨论和社会课中，对北部循环路建设破坏环境问题进行了讨论。学生们用信件转达了他们的想法，恳求市长保护Hansae Peak生态园和青蛙田。李庸燮市长在回信中谈道：十分欣慰学生们能够关注自己所生活的城市，对学生们爱惜한새봉生态园和青蛙田也很受感动。 **光州之窗**



罕见的酷暑，提醒市民注意解暑

4个小组21人轮流值班·采取紧急措施全面应对酷暑

光州市为了应对连日来延续的高温天气，保障市民安全，采取了一系列的特别措施。7月27日成立了酷暑安全对策总部，进入紧急工作模式。

光州市采取紧急措施是根据气象台的报道，为了应对20多天持续的高温预警和今后长时间的高温天气。

紧急酷暑应对本部由市民安全室长担任本部长，共有状况管理组，宣传支援组，健康管理组，设施管理组等4个小组组成。16个酷暑管理协助部门21名进行轮流值班。▲情况管理组负责和管理酷暑状况 ▲宣传支援组发布酷暑应对行动指南 ▲健康管理组掌握酷暑受害情况，运营酷暑急救队，对酷暑弱势群体进行保护管理 ▲设施管理组主要对施工现场的劳动者进行管理和实施安全措施。 **光州之窗**





通过美术促进韩半岛和平， 对光州双年展充满期待

12届2018光州双年展9月开幕
朝鲜作品·作家齐聚光州… 成为美术界关注的焦点



也将以饱满的热情迎接一场举世瞩目的国际美术盛典。

2018年光州双年展以“想象的国界 (Imagined Borders)”为主题，将会有43个国家的165名艺术家参加。2018年光州双年展9月

离亚洲最大的美术庆典-光州双年展开幕还有40天。在光州展览馆光州各地的艺术家们正在紧锣密鼓的进行着布置工作，光州市民

7日开幕，将在光州双年展览馆、国立亚洲文化殿堂进行，为期66天。

本次第12届光州双年展，十一名策展人将共同负责策划2018年的展览。将通过主题展和反映光州历史的新作“GBcommission”，国外优秀美术机构参与的卫星项目“Pavilion项目”等7个板块进行展示。

据光州双年财团介绍，展品的运输工作已经从7月中旬开始进行，艺术家将从本月开始陆陆续续抵达光州，开始作品制作和布置工作。

经历了24年曲折历史的光州双年展，如今成长为国际美术界瞩目的亚洲最大的美术庆典。不仅在国际美术界展示了韩国的现代美术，也为亚洲和南美，非洲现代美术新秀走进世界美

术市场提供了平台。

本次展会将展出“朝鲜美术：社会主义现实主义绘画之谜”，一时成为了光州市民和韩国国民的关注焦点。该展示由早期在美国策划朝鲜美术的乔治敦大学文范刚教授负责。文教授从2011年到2016年期间，曾9次访问平壤进行朝鲜绘画研究。2016年，由他策划的华盛顿美利坚大学美术馆朝鲜美术展，得到了美国媒体的关注。据文教授介绍，本次光州双年展将展出5幅大型集体画，共22幅朝鲜绘画作品。作品由平壤万寿台创作社制作，朝鲜绘画届最著名的人民艺术家崔昌

浩，功勋艺术家金仁锡等32人参与创作。22幅朝鲜美术作品将在8月末运入国内，在装裱工作结束后运往光州。

金仁锡功勋艺术家毕业于平壤美术大学朝鲜绘画系，曾3次获得国家美术展一等奖。从2001年开始在中国、英国、俄罗斯、乌兹别克斯坦、纳米比亚、柬埔寨等国家进行创作。本次参展的朝鲜绘画作品“雷雨”，表现了新时代朝鲜绘画的面貌。作品捕捉了某一天，在平壤市的公交站上遇到雷雨天气的市民万象，用鲜艳的色彩生动地描绘了日新月异的平壤。

2016光州双年展上，观众们正在听取志愿者对布置作品的解说



朝鲜功勋艺术家金仁锡作品《雷雨》

朝鲜人民艺术家崔昌浩作品《劳动者》



人民艺术家崔昌浩毕业于朝鲜美术大学朝鲜绘画系，曾在国家美术展获多次桂冠，是朝鲜绘画届首屈一指的艺术大师，同时也是没骨画法的大家。本次参展的作品“劳动者”，描绘了50多岁朝鲜劳动者不辞辛苦默默劳作的形象，强调了健康的社会主义思想。

届时，朝鲜画家们会亲自来光。双年展财团邀请了3名朝鲜画家，已经向“朝鲜民族和谐协会-北京”发出了邀请函。

光州市民和韩国国民对展会的关心，也源于朝韩友好关系日益走向和平。过去的9年，韩国的保守政权导致朝韩之间断绝经济合作，军事危机岌岌可危。直到文在寅政府期间，开始和朝鲜进行了友好对话。相信本次朝鲜美术展将进一步激发韩国国民实现统一的信心，同时也会为绘画界的交流发展做出贡献。

光州双年展的负责人表示，本次朝鲜美术展是为了通过绘画表现南北分裂历史，同时也是为了给更多的人提供一个学习和交流朝鲜现实主义绘画的机会。希望这次朝鲜美术展能成

为朝鲜半岛文化遗产的一个组成部分。

光州作为韩民主主义发展中发挥决定作用的城市，本次展示主题为“光州精神”。参展的艺术家有Adrián Villar Rojas, Mike Nelson, Kader Attia, Apichatpong Weerasethakul等，展品将在光州双年展馆和国立亚洲文化殿堂，前国军光州医院进行展示。

光州双年展在香港召开发布会，光州双年展主席Sunjung Kim以及本届展览策展人中十一位中的五位出席会议，展开介绍了今年的主题“想象的国界”。会上，策展人Clara Kim(伦敦泰特博物馆国际艺术策展人)、Yeewan Koon(香港大学美术系中国和日本艺术与建筑教授)、Gridthiya Gaweewong(曼谷Jim Tompson艺术中心策展人)、Rita Gonzalez(洛杉矶郡美术馆策展人)与David Teh(独立策展人)分别陈述了其板块的分主题，并公布参展艺术家名单。今年，66%的参展艺术家来自亚洲，为历届最高，展期为9月7日至11月11日。

发布会上，组委会还公布了“展亭项目”(The Pavilion Project)，其中包括一系列卫星展，将坐落于光州城市中多个历史和文化场所，以及一些国际知名机构，如巴黎东京宫、赫尔辛基国际艺术家项目以及菲律宾当代艺术联网。

卡德·阿提亚(Kader Attia)是出生于法国的阿尔及利亚人，7月在韩国期间完成了拍



构思奇特美妙的光州双年展的展品，成为世界现代美术的议论焦点。

摄。他的作品以法国的日常生活和第二代移民的异国文化为主要背景，素材取自移民和混合文化，个人和集体的本质等。本次参展作品将利用旧宅的25个古木，结合造型物和影像进行布置。影像表现了光州民主运动的生存者们试图通过现代心理学和传统民俗学，打破创伤的痕迹。

2018光州双年展门票已经开始预售。9月6日开幕式之前，可在双年展网站和指定销售点提前购买门票，提前预定可以享受30~50%的优惠。

现场销售价为成人14000元，青少年6000元，儿童4000元。预售价为成人10000元，青少年4000元，儿童2000元，最多可优惠50%。

为了给外市和国外游客提供便利，特别推出了光州双年展门票和高铁(韩国)套票活动。光州双年展和韩国铁路公司合作，在全国23个城市的旅游中心销售KTX火车票和展会套票。





光州，坐落着中国友好中心 首个地方政府所属的中·韩友好促进机构，2017年成立

“光州广域市中国友好中心”是韩国地方政府单位下属的首个中国友好机构，正式揭牌成立。

光州友好中心位于光州市西区双村洞孔子学院内，占地面积600余平方米。中心内设有美术馆，多功能厅，教室，烹饪室，面谈室等。友好中心将会为150万光州市民提供中国文化体验场所。友好中心主要负责举办中国文化活动，民间韩中交流活动，中文教育，中国文化体验，发行消息报等一些列活动。同时也会为增进中国和光州之间的友谊，促进双方的交流与发展发挥核心力量。

2017年11月21日，友好中心举行了成立仪

式。前光州市市长尹壮铉，中国驻韩国大使邱国洪，中国驻光州总领事孙显宇等30余名贵宾出席了仪式，并有200多名市民观看了揭牌仪式。

在此期间，为光州市和中国驻光州总领事馆为成立中国友好中心，进行了密切的交流。中国总领事馆对中心筹建给予了大力的支持和帮助，特别为中心提供了展品。友好中心的运营经费由光州市承担，各种图书和资料则由中方负责。湖南大学作为政府委托机构，特聘湖南大学新闻放送系的曹庚完教授担任中心主任。电话：062-367-6688 网站：<http://gwangjucfc.kr> 光州之窗

光州为中·韩关系正常化做出积极贡献

中国驻韩国大使邱国洪出席光州中国友好中心揭牌仪式并致辞

尊敬的尹壮铉市长、李殷邦议长，各位来宾，女士们、先生们、朋友们：

大家好！很高兴应尹壮铉市长的邀请来出席光州中国友好中心成立仪式。我谨代表中国驻韩国大使馆和驻光州总领事馆对光州中国友好中心的成立表示热烈祝贺，向关心支持中国、热爱中国以及积极致力于中韩友好事业的光州各界友好人士表示衷心感谢。

光州广域市是韩国西南地区政治、经济和文化中心，享有“东亚文化之都”、“韩国文化首都”等美誉，也是中韩地方友好交流的典范。尹壮铉市长重视发展对华关系，大力推行“亲近中国”政策，积极推动建立“光州中国友好中心”，光州市积极开展与中国地方间各领域的友好交流与合作，并取得丰硕成果，我们对此给予高度评价。光州友好中心的成立是中韩友好的象征，不仅可以让更多的光州市民感知中国、热爱中国，而且将成为促进中韩地方交流合作的平台，为中韩两国友好关系的进一步发展发挥积极作用。

今年是中韩建交25周年。短短25年间，中韩各领域友好合作取得全面快速深入发展，不仅有

力促进了两国各自发展，也为地区和平稳定和繁荣作出了重要贡献。双方的共同利益、共同语言越来越多，日益成为命运共同体、责任共同体。当然，同好朋友、一家人也会闹意见、有矛盾一样，国与国关系在发展过程中也难免会遇到这样那样的问题和挑战。过去一年，萨德问题就困扰了两国关系的发展。所幸在双方共同努力下，这一困难逐步得到克服，双边关系已开始回归正常发展轨道。就在不久前，文在寅总统在出席多边会议期间分别同习近平主席和李克强总理进行了很好的会晤，目前双方正就文在寅总统尽快访华保持密切沟通。两国高层互动后，应当说中韩关系已经开始转暖。光州市选择这一重要时间节点举行中国友好中心成立仪式，将使中韩关系重回正轨的速度进一步加快。

中韩关系有广泛的共同利益，有坚实的民意基础，也有许多应当共同承担的责任。相信中韩关系的明天一定更加美好！

谢谢大家！



为纪念光州中国友好中心成立， 举办“韩·中陶瓷交流展”

光州中国友好中心邀请韩国和中国代表陶瓷名人，举办了“2017韩中国际陶瓷交流展”，为光州市民献上了一场艺术盛宴。11月21日，光州中国友好中心举办了为期10天的“2107韩中国际陶瓷交流展”。展会期间展出了8名景德镇陶瓷家和韩国陶瓷协会陶瓷名人的60多部陶瓷作品。

本次展会是纪念光州中国友好中心成立而举办，共有2千800多人欣赏了中韩陶瓷艺术的精髓。





光州广域市姊妹城市广州温国辉市长（正中间）一行，8月3日访问中国光州友好中心

中国主要人士，陆续访问光州中国友好中心

光州中国友好中心作为唯一的韩国地方政府单位中国友好合作机构，陆续有中国主要领导来访。

3月15日，驻韩中国文化院院长张中华访问了光州中国友好中心，对韩中文化交流和双方合作方案交换了意见。

中国驻韩国大使馆1等书记官李少鹏，光州中国友好中心主任曹庚完，光州广域市国际交流负责人朴相伯等10名领导出席了会议。听取了中国友好中心的主要工作报告，并对今后的发展方案进行了指导。中国驻韩中国文化院张中华院长表示，驻韩中国文化院是中国政府在亚洲地区成立的最初的中国文化院，我院和贵中心致力于培养中国专家，促进韩中交流，因此双方的宗旨一脉相承。我们将鼎力支持友好中心开展中国文化活动，并会提供人员，物质上的帮助。

中国广州市外事办公室途宏哲副主任和陈



洁处长，王若晨副处长等3人，4月23日访问了友好中心。本次访问为广州市市长团访问进行了实地考察。8月3日，光州市的姊妹城市广州市温国辉市长率领的市长团一行6人访问了中国友好中心，并为中心题字。

温国辉市长表示，通过中国友好中心对光州市有了进一步的了解。广州作为中国改革开放的前沿城市，希望有更多的光州市民亲身体验和感受广州的发展面貌。

当天，温国辉市长一行在中心大厅观看了光州市100年沿革的大型视频‘广府春秋’，对光州市的发展赞叹不已。 **光州之窗**



举办“第一届中国文化体验教室”

7月25日，光州中国友好中心接待了光州景信女子高中“生动语言通”国际交流社团的10多名学生，举行了“第一届中国文化体验教室”。

当天，崔世琳等景信女子高中的学生试穿了中国传统服装-旗袍，并参观了中国图片展和中心展厅。另外，通过欣赏影像资料，学习了中国传统茶文化和礼节，并与中国老师一同品尝了中国茶。

‘中国文化体验教室’活动主要针对光州地区的各个小学、中学、高中的学生，进行中国文化视听教育，传统服装体验、品尝中国传统茶等中国文化（电影·书籍）体验。通过提供丰富多彩的节目，为光州地区学生了解中国文化创造机会。欢迎有参加意向的学校，向友好中心进行垂询。



市民汉语”免费讲座开讲

光州中国友好中心为老人和贫困青少年，免费开设了中文讲座。7月14日，第一届老年汉语班和幼苗汉语班开课，分别有10名学生听讲。

本次课程对汉语和中国文化感兴趣的光州市民，提供免费教育。光州中国友好中心邀请了国籍汉语老师，进行为期10周的汉语基础课程。并向学生免费提供教材和DVD等学习资料。

中心预期在10月中旬，开设第2期市民汉语讲座。



“中国电影日”人气爆棚

每月末星期四中国友好中心举行的“看听说的中国电影日”活动，得到了广大市民的欢迎。

7月26日下午6点半，中国友好中心在光州市尚武大路971，即中心的多功能厅举办了第6届中国电影日活动。播放了因出演中国电视剧《还珠格格》出名的中国著名女演员赵薇的导演的处女座《我们终将逝去的青春》。

电影简介和申请方法等相关信息可以搜索光州市中国友好中心网站(www.gwangjucc.kr)，或者拨打电话(062-383-8868/062-367-6688)进行咨询。



中国友好中心支援汉语教师工作

光州中国友好中心积极支援光州地区的中学，高中汉语老师的教育活动。6月11日，在友好中心举行了提高光州地区汉语教师教学水平的研讨会。

光州市教育厅未来人才教育科，光州地区中高中汉语老师，以及国籍汉语老师40多人参加研讨会。围绕汉语教育改善方案，进行了广泛的讨论。会议还对光州中国友好中心和工作协助方案交换了意见。

5月19日，友好中心邀请了光州地区汉语教师组成的“中国教学课程研究会”，以及中国政府派遣的国籍教师60余名教室出席晚宴。

12名热血青年，走在韩·中交流的前列

光州中国友好中心选拔大学生志愿者，发挥文化交流的纽带作用
中国外交部网站报道“高度评价志愿团为两国友好发展发挥作用”



光州中国友好中心选拔了12名大学生志愿者，为中心开展工作提志愿服务。

5月5日在中国友好中心举行的成立仪式上，曹庚完中心主任和中国驻光州总领事馆张彤领事、张日范领事等出席了成立仪式。为光州全南地区6个大学3~4年级的12名大学生志愿者，颁发了委任状。在成立仪式上，曹庚完中心主任嘱托道，希望大学生志愿者们以创新精神和热情，为光州市民和中国交流发挥桥梁作用。

中国友好中心“第1期韩中大学生志愿者”共有60多名志愿者报名。4月20日，经过紧张的面试最终选拔了13人。志愿者们将在近8个月里，支援中心的各种中国文化艺术活动，以及制作制作、宣传在线内容（新闻，图片，视频等）。年末，会对优秀志愿者授予光州市长颁发的奖状。

6月27日，驻光州中国总领馆热情接待了志

愿者团。向志愿者介绍了总领馆有关情况，并准备了晚宴。孙显宇总领事对志愿者们积极致力于中韩友好工作的热情给予高度评价，感谢他们为中国友好中心工作付出的辛劳，勉励他们更多地关注中国，关注中韩友谊，努力工作，为促进光州市与中国地方间的人文交流，加深彼此间的相互了解和友好情谊发挥更加积极作用，成为中韩友好事业的生力军。

7月2日，中国外交部也在网站(www.mfa.gov.cn)上报道了志愿者访问总领事馆的消息。高度评价志愿者为中韩两国的友好发展，发挥了积极作用。

外交部报道称，光州中国友好中心作为韩国唯一的地方友好机构。该中心选拔的大学生志愿者，为开展韩中文化交流活动发挥了积极的作用。 **光州之窗**

中国外交部网站(外交部, www.mfa.gov.cn)上志愿者们的身影



成为一个中国文化的传播者

余振镐 (26岁) 朝鲜大学经营系4年级

我最喜欢的一句话就是“一切伟大的行动和思想，都有一个微不足道的开始。”虽然不知道我们志愿者的作用会对韩中关系产生多大的影响力，但是我坚信这微乎其微的力量一定会带来巨大的变化。我认为文化能起到连接国家间的桥梁作用。无共鸣，无沟通的社会会让人感到贫瘠，正因为如此，所以我想把中国文化传播给每一位韩国人，为韩中两国架起沟通的桥梁。



志愿服务活动，都会是宝贵的经验

赵胜颖 (20岁) 顺天大学中文系3年级

我想尝试着去了解并认同中国人的生活和文化。我的专业是汉语言文学，所以自然而然地对和中国和中国文化产生了兴趣。我在学习经营学的时候，也非常关注营销和宣传方面的知识。我喜欢学习中文和经济，能成为韩中大学生志愿者，对我来说，是一次宝贵的经验，也是一个学习的机会。在今后的活动中，我要不断地向其他志愿者和中心的领导学习，积极参与活动，让韩中志愿者活动的每一瞬间都成为美好的回忆。



要中国留学生提供帮助

洪银高 (19岁) 湖南大学空乘系1年级

我从小就在父母的安排下，上了华侨学校，然后去中国留学。但对地大物博的中国确是知之甚少。每次去中国的时候，都会情不自禁地对日新月异，不断发展的中国表示惊叹，并因此而开始关注中国。为了能真正地了解中国，学习中文，我参加了光州广域市中国中心第一届志愿者的活动。我会积极发挥我的力量，并希望光州广域市中国中心第一届志愿者活动圆满成功。



向市民介绍中国文化和经济

申守雄 (22岁) 全南大学中文系3年级

我认为自古以来韩中两国就有着密切的来往，因此文化有很多相似之处，也有很多需要相互学习的地方。不仅如此，我还认为为了积极发展韩中两国的关系，在韩华人和在中的韩国人也就是留学生的作用是非常重要的。所以我为了帮助在我国的中国留学生，决定参加本次韩中志愿者活动。我将在活动中与中国人多交流，传播韩国文化，也会向中国人请教学习中国文化。通过本次志愿者活动，希望我们能够对彼此的国家持有肯定的态度。为第一届韩中志愿者活动加油！





用好奇心和挑战精神，为韩中交流添砖加瓦

金周俐(19岁) 湖南大学 空乘系 2年级

首先，我非常高兴能够参加中国中心主办的志愿者活动。我平时充满好奇心，有一种喜欢接触新鲜事物的挑战精神。申请中国中心志愿者活动对我来说是第一次对外活动，因此，我感到是一个非常大的挑战，也时常想起当时渴望参加面试的情景。但是，真正地开始参加活动后，我才发现我对韩中两国的文化差异和友好关系等更深入的知识产生了兴趣。我希望在志愿者活动期间，加深对中国的了解，通过各种丰富多彩的活动，把认真工作的面貌展现给大家，让更多的人关注中国。谢谢。

提高汉语实力，积累丰富的经验

朴睿真(20岁) 光州女子大学空乘系 2年级

我因为学习汉语，而开始关注中国。我很幸运能够参加中国中心的志愿者活动。我们是第一届，因此，应该更加努力宣传中国中心，参加各种活动。我认为志愿者活动不仅仅可以让我了解中国和中国文化，还可以结识很多朋友，积累丰富的经验，可以说是一个千载难逢的机会。这是我第一次参加对外活动，我希望与其他志愿者一起通过各种体验，为自己的大学生活留下一个美好的回忆。让我们怀揣热情坚持到底吧！



积极帮助中国朋友

安昭贞(22岁) 朝鲜大学中文系 4年级

小时候父母安排我在威海留学了两年。在当地自然而然地接触了汉语和中国文化，回到韩国后，我希望能够继续深造。此外，我发现中国留学生朋友在光州的生活有很多不便之处。因此，我希望通过此次志愿者活动，让中国朋友加深对我们地区的了解。引导他们亲自参与可以感受光州文化的活动，努力帮助他们，让他们对我们地区留下一个美好的印象。



通过上海的发展，被中国文化的魅力深深吸引

刘裁元(25岁) 湖南大学 新闻系 4年级

几年前，我参加了学校主办的一个活动，去了一趟上海。其实，直到出国前我也没对中国抱有太大的幻想，但从出机场开始，横穿城市的磁悬浮列车、保存完好的历史建筑物和高耸入云的大厦彼此和谐共存，它们在炫耀着自己的雄姿，似乎在告诉我有多么地无知。因此，回国后，我也在一直关注中国。作为一名大学生，我希望为韩中两国的关系付出自己的正能量。



宣传优秀的中国文化，责任重大

李友拓(24岁) 东信大学 物理治疗系 4年级

作为志愿者，我会担负起宣传中国的责任，积极参加所有活动。虚心学习，努力参与每一项活动。比起个人所了解到的，我觉得与我的组员，与志愿者们一起活动的话，通过彼此的反馈，大家能得到更好的发展。相遇就是一种缘分，即使活动结束了，大家也要保持联系。



挥洒5年汉语学习的热情

宋亚英(23岁) 全南大学中文系 4年级

在汉语文学系就读四年，在吉林、上海交换一年，足足五年的时间，让我对中国有了深厚的感情。此感情成为我申请活动的契机。我现在还是一名学生，可以做的事情有限，但是作为光州广域市中国中心的志愿者，我可以积极参与各种韩中文化活动和宣传中国中心活动。所做的一切短时间内还看不到成果，但是经过一期，二期，三期的努力，我相信一定能成为光州广域市中国中心韩中友好基础交流的贡献者。



走近在光中国人

林彩赫(26岁) 全南大学环境能源工程系 4年级

上学时，在与外国朋友交往中，体会到了他们留学生活中的不易，因为我也曾留学过，所以更加理解他们的心情。我主动去跟自己周围的留学生交朋友，聊天，了解他们的难处，尽可能的去替他们解决问题。中国中心志愿者活动好像又给我提供了一次难得的机会。通过志愿者活动，我向地区社会又迈出了进一步，现场实习成为我实现自我价值的跳板。



学习中国文化，学会成长

崔然熙(21岁) 朝鲜大学 法学系 4年级

因为我喜欢旅行，所以交了很多外国朋友，在SNS上互相交流彼此国家的文化和语言，让我对国际文化产生了浓厚的兴趣。特别是把中国朋友请到家里来做客，让我吃惊的是，韩国与中国虽然是邻国，但是彼此有很多不同之处，也有很多相似之处。这让我对中国文化产生了更多的兴趣。我的汉语不太好，但是我知道理解了这个国家的语言就可以了解这个国家的文化，所以我在努力地学习汉语。我想通过中国中心的活动，去了解更多的中国文化。



为保存和再创亚洲惊艳的文化艺术，光州面临巨大挑战

“亚洲文化平台”，国立亚洲文化殿堂的今天和明天



光州国立亚洲文化殿堂全景

40

亚洲拥有丰富的文化、历史、艺术和传说，因此也常常被好莱坞用来当电影素材。1998年美国迪士尼公司出品的动画电影《花木兰》(Mulan)，改编自中国南北朝时期民间乐府诗《木兰辞》，讲述了替父从军抗击匈奴的隋朝女将花木兰的战争爱情故事。

电影《阿凡达》主要讲述了下肢瘫痪的男主角穿上阿凡达的躯壳，飞到遥远的星球潘多拉开采资源。阿凡达有“化身”之意，源自梵语avataara，意思是从天国到地上、从神到人的“下凡”，联系着印度文化中精深的宗教观念。

亚洲文化具有多样性和统一性的特点，韩国的代表传统故事有《黄豆女和红豆女》。韩国的《黄豆女和红豆女》关于继母的故事，在中国、伊朗、泰国、越南、马来西亚等6个国家也有类似的故事。

希腊罗马神话中半人半兽的半人马在亚洲神话中也曾出现过。虽然没有希腊罗马神话丰富，但亚洲也有很多关于英雄和神魔的故事。

我们需要对博大精深的亚洲文化进行进一

面积13.5m²，建筑面积16万1237m²，大于首尔的艺术殿堂和国立博物馆，以及香港艺术中心，是亚洲规模最大的综合文化设施。由艺术剧场、文化创造院、文化信息院、儿童文化院、民主和平交流院组成，拥有尖端设施的摄影棚(4000m²)、研究开发实验室、多功能表演设施、综合展馆等设施。文化殿堂为艺术家们的艺术表演、创作和销售提供服务。

亚洲文化殿堂利用互联网档案馆进行活动策划、制作。亚洲文化殿堂运营以亚洲文化为基础的专栏、学会、出版等丰富多彩的教育节目，并广泛调查和搜集亚洲文化资料，相关资料市民们可通过新概念图书馆的“图书馆公园”和“亚洲文化”网站进行浏览。

儿童文化院占地面积1万6430m²，是韩国最大的儿童文化设施。文化院配有儿童游乐园与公园，适合孩子们游玩和体验亚洲文化。

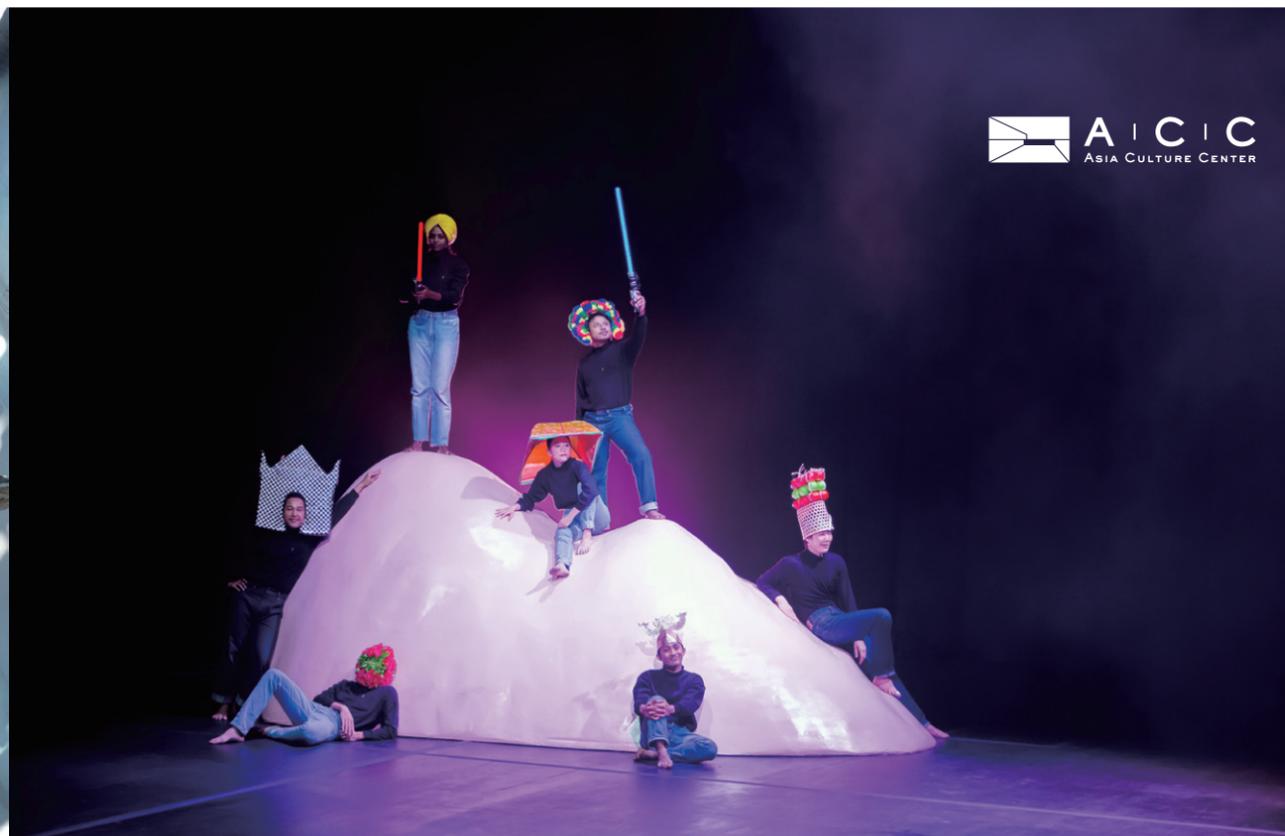
亚洲文化殿堂的90%以上建筑位于25m的地下，楼顶设有城市公园。楼顶70多个四角形玻璃窗设计，使得白天采光充足，夜晚为室内提供照明。

与世界无数城市华丽辉煌的艺术展馆相比，光州的亚洲文化殿堂看似平庸，但这种设计鉴于对历史和自然的尊重。1980年的光州民主化运动对韩国民主主义历史发挥了决定性作用，数千名的市民反对独裁政权，造成大量平民和学生死亡和受伤。全罗南道道厅作为运动本部，也是现在亚洲文化殿堂的所在地。韩国政府为了保存为民主主义发展做出贡献的历史现场，同时也尊重市民的意愿，保存了道厅遗址，在市中心建立了亚洲文化殿堂。

步的研究和开发，为此韩国光州市将做出更多的努力。

能在城市中心建立亚洲最大的文化艺术空间-国立亚洲文化殿堂(Asian Culture Center:ACC)，光州市民引以为豪。

国立亚洲文化殿堂总投资超7000亿韩元，总



亚洲舞蹈社团的《黄金时代》演出照 (ACC提供)

因此，亚洲文化殿堂限制了高度，也是出于不侵害光州市民欣赏无等山的风景。

亚洲文化殿堂于2015年11月25日开馆，筹备工作历时10年之久。韩国国务总理、文化体育观光部长官、光州市市长等政府官员和中亚5国的文化部部长，以及社会各界人士700余人出席开馆仪式。国务总理在开馆仪式上致辞表示，光州将以文化殿堂开馆为契机，与亚洲各国乃至全世界进行更为广泛的交流，发展为亚洲文化中心城市。开馆仪式上，亚洲传统交响乐团利用韩国和中国、越南、菲律宾等10个国家的乐器进行了气势壮观的演奏。

世界各国的文化艺术设施大部分追求国家和城市的文化融合，而亚洲文化殿堂旨在建立

亚洲文化共同体。亚洲文化殿堂主要针对亚洲文化艺术家运营公寓（共同工作，居住空间），与英迪拉·甘地国立艺术中心、越南国立历史博物馆、新加坡国立美术馆等建立了合作关系。其次，正在进一步促进亚洲传统交响乐团和亚洲舞蹈团的建设。此外，还与亚洲storytelling工作，亚欧文化长官会议（首脑会议）等开展了交流工作。

亚洲文化殿堂将为亚洲文化发展提供交流的平台，光州市民对文化殿堂走向世界，助力韩国创造经济满怀信心。

回顾世界历史，在经济上获得成功的城市和国家都是通过利用文化艺术和吸引游客来打造了城市品牌。因此，光州把新加坡和香港作为竞争对手和学习模型。

中国传统昆剧“我，哈姆雷特”在ACC进行演出



1998年香港打着建设亚洲第一“亚洲文化中心”的旗号，开始建设‘西区龙艺术中心’(West Kowloon Cultural District: WKCD)。该中心占地面积40ha(12万平方米)，施工费高达3兆元(216亿港币)，是世界上最奢华，规模最大的文化工程。该综合文化艺术中心腹地设在维多利亚港港口，将在2031年分3个阶段完成模仿“亚洲的纽约现代美术馆”M+美术馆和多功能展厅(1万5000席位)，古典乐专用厅，歌剧院等17个文化基础设施和附属设施的建设。

在2011年国际设计展上获奖的英国福斯特

建筑公司的‘城市中的公园’(City Park)概念美轮美奂。将在WKCD附近19ha(5万7475平方米)内种植5000棵树木和花草。该消息一出，得到了国际建筑界的广泛关注。

WKCD邀请Michael Lynch(前悉尼交响团代表)担任委员长，并邀请了M+美术馆的策划人Lars Nittive(英国泰特现代美术馆特约馆长)，世界著名的制作人Louis Yu担任表演艺术导演。3位明星团队的强强联合，一定会创造出高水准的作品。

新加坡从1999年开始为了实现‘文艺复兴城市计划’(RenaissanceCity Project)，重修

国立博物馆并新建了国立图书馆。新加坡的标志性建筑世界综合文化馆空间滨海艺术中心(Esplanade-Theatres on the bay)就是该计划之一。新加坡中心滨海港附近的巴东(Padang)地区，建立了连接20世纪初英国侵略时期旧市政府和原顶大法院的国际艺术画廊(National Art Gallery·面积4万8000m²)。

文化艺术竞争城市除了香港和新加坡外，上海、北京、京都、孟买等亚洲城市也正在投入大量的资金建立文化艺术建筑，并开发相关项目。即便如此，亚洲文化殿堂是唯一将亚洲各国的历史和传统，民俗和神话，音乐和话剧，绘画，雕塑，宗教融为一体的机构。

例如亚洲文化殿堂将印度的摩诃婆罗多，罗摩衍那，哈萨克斯坦的武士Мамай等亚洲神话和传说进行了改编搬上了舞台。并且，韩国和亚洲11个国家80人组成的，世界最初的亚洲传统乐器演奏团“亚洲传统交响乐团”也正在筹划当中。

该乐团采用韩国的奚琴，文莱的Gullintanggan，柬埔寨的围锣，菲律宾的帮杜拉，缅甸的Saung等55种民族乐器进行了合奏。交响乐2009年创团以来，为韩国和亚洲文

化的发展，促进艺术家之间的交流做出了积极贡献。

另外，会有来自亚洲30多个国家的文化作家、舞蹈家、空间创作人等100多名艺术家齐聚一堂，举办研讨会和共同展。2015年8月末，举办了以“亚洲民主主义之镜子与显示器展”为主题的亚洲创作联合共同展和研讨会。中国中央美术学院策划人王春辰忠和金·汤普森(Jim Thompson Art Center)艺术中心的总导演 Gridtyiya Gaweewong，台湾关渡美术馆(KdMoFA)总监吴大坤，韩国装置美术家裴英焕，中国艺术家何云昌、台湾的姚菊青等20多名艺术家参加了这一活动。

今后，韩国立亚洲文化殿堂会成为介绍亚洲文化艺术，艺术家们进行创作和交流的综合性平台。光州市民也会用饱满的热情和特色美食，招待来自五湖四海的游客。【光州之窗】

展示韩国民主主义历史影像作品的和平交流园内部 (ACC提供)



中国是亚洲文化产业的宝库， 供全世界人欣赏

亚洲文化殿堂院长李起杓



亚洲文化院(Asia Culture Institute: ACI)作为创意机构，专门制作具有亚洲文化特色、高水平的作品，并在国立亚洲文化殿堂和世界主要城市进行演出和展览。亚洲文化院是韩国政府文化体育观光部在2015年10月成立的准政府机构，位于国立亚洲文化殿堂图书馆内。亚洲文化院为亚洲各国文化艺术家进行交流提供了平台。通过搜集和研究文化原型，创办展览、演出、庆典等文化活动，将其成果向国内外进行推广。由新闻记者出身的李起杓教授担任文化院院长。

问：亚洲文化殿堂是韩国规模最大的文化艺术演出设施。请介绍一下，到目前为止主要艺术节目有哪些？

答：韩国国立亚洲文化殿堂并不是单纯的演出·展览的展示空间，而是来自亚洲各国的文化艺术界人士汇聚一堂进行交流，收集和研文化资源，将以展览和演出等形式打入国际市场，

是复合型文化艺术机构。从2015年开馆到2017年为止，133个演出、62个展览等共344个节目共亮相。与其他机构相比，文化殿堂的最大区别之处在于包含亚洲特点的内容。由东南亚11个国家传统乐器组成的亚洲传统管弦乐、亚洲舞蹈团、亚洲故事项目和亚洲创作空间网络活动等项目在持续进行。2015年展示的演出节目中共同制作的《Zero Re:Public》(坂口恭平·Kyohei Sakaguchi)，《热病之房》(阿彼察邦·韦拉斯哈古)，《一万只老虎》(何子彦·HO TZU NYEN)等16个作品在国际节目上共演出90余场。而今年通过展览《从越南到柏林》展示了来自25个国家51名作家的170多件作品，表现出政治社会剧变的时代背景下作家的应对方式。

问：介绍中国文化艺术的演出或展览有哪些？观众对此反应如何？

答：首先，走进国立亚洲文化殿堂，最先映入眼帘的是中国作家王都(WangDu)的公共美术作品“胜利(Victory)！”，是竖起中指和食指，做V手势的7米高的大型雕塑作品。作家通过人们在日常生活中常用的“V”手势将光州表示为希望和胜利的城市，展现人们无意之中潜在的幸福。纯白色意味着祝愿亚洲的幸福与成功的未来。中国国家京剧院的《红灯记》和纪录片导演赵亮的《赵亮项目》等在2015年开馆庆典上演。

《红灯记》作为中国国家京剧院样板戏的典范，“胜利(Victory)！”，是竖起中指和食指，做V手势的7米高的大型雕塑作品。作家通过人们在日常生活中常用的“V”手势将光州表示为希望和胜利的城市，展现人们无意之中潜在的幸福。纯白色意味着祝愿亚洲的幸福与成功的未来。中国国家京剧院的《红灯记》和纪录片导演赵亮的《赵亮项目》等在2015年开馆庆典上演。

《红灯记》作为中国国家京剧院样板戏的典范，表现了传统京剧的现代传承，赵亮工作室则表现了经济高速发展背后的中国现实。去年还将威廉·莎士比亚的作品做成中国传统独角戏形式的昆剧《i, hamlet》上演。中国著名昆剧演员ZhangJun参与该作品而引起了人们的关注，收获观众好评，获赞“‘昆剧’这一中国陌生的传统剧和西方的故事相结合，是一次特别的经验”。除此之外，还有汇聚各国的创作空间进行交流和展览的ACC创作空间网络项目，中国的今日美术馆和时代美术馆等参与其中，开展各种演出和展览，提供了解中国文化艺术的机会。

问：目前亚洲文化院开发的内容中有没有与中国相关的？(或有没有计划中方到文化殿堂作演出或展览作品)

答：韩国国立亚洲文化殿堂的核心功能之一就是对中国文化的研究和存档，由此确保生产演出和展览等文化艺术内容的原始资源。虽然现在还很不足，对中国文化艺术进行收集和研究。比如，发掘亚洲海洋文学体裁的故事并把它应用到文化内容的“亚洲漂海叙事现状调查及资源发掘项目”中，深入调查中国人的漂海故事。将研究成果制

将研究成果制作成书籍和研究报告，从长远来看还做应用制作文化内容商品。此外，“BeSeTo戏剧节”将于10月12日至28日举办，在此通过韩中日三国的相互交流探讨东方戏剧的美学作用。本次活动中韩中日三国将各自上演两部作品，为观众提供享受三国戏剧文化的好机会。

问：难以用一句话来定义的多种文化在亚洲共存，其中李院长对中国文化有什么样的想法？

答：亚洲人口占世界人口的60%，具有无穷的文化资源。然而，亚洲文化未能实现现代化，仍然以西方文化为主。所以，亚洲文化院将致力于发掘文化的力量，生产创造性的文化内容，推动全球化。中国是其中的核心。中国有着悠久的历史，具有无限的文化资源，为自己的文化而自豪。在文化艺术领域已达到全球领先水平，是名副其实的“文化强国”。我们将与中国的文化艺术机构积极沟通，相互交流，由此让中国有关的文化内容乃至亚洲文化成为全球的中心文化。 光州之窗

实现“中国梦”之一带一路战略， 韩半岛也应积极参与铁路连接

贫富差距中国最严重的问题之一。较早的资料显示2007年中国富人10%的资产收入是平民阶层10%的23倍（北京师范大学）。收入差距从1998年的9.3倍增加了16倍。今后，贫富差距会越来越大。目前就远远超过了德国的6.9倍和美国的15.9倍。

因此，这也违背了共同富裕起来的社会主义理念。资本主义的矛盾反而在社会主义凸显出来，我们不得不反思。中国国家主席习近平对此也十分重视，习主席在去年6月第18届党代表大会结束后，视察广东省时表示，解决贫富差距问题是中国的一大课题。

贫富差距是过去30年改革开放遗留的产物。1949年中华人民共和国成立后，中国的历史发展可以分为3个阶段。首先是1949年后，为期30年的大跃进和文化大革命时期。之后的30年是邓小平指导的改革开放政策下飞速发展的时代。改革开放使得中国挤进世界经济大国的行列，紧随美国稳居G2的位置，但是随着经济发展，出现了导致贫富两极化现象。

社会主义最大的障碍就是贫富差距，严重的贫富差距限制社会发展。邓小平在1978年

曾经警示中国的贫富差距会是灾难性的，并指出贫富差距会引起民族矛盾和地区间的矛盾，阶级矛盾。并且，也会激化中央和地方之间的矛盾，引起社会混乱。

习主席对此也未置之度外。为了解除贫富差距，创造共同富裕，在2012年提出了“中国梦”的口号。习近平主席2012年当选为中国共产党总书记后，宣布要实现“中华民族伟大复兴”。中国梦成为习近平政权的执政理念。

习近平主席在2017年全国党代表大会中具体阐述了中国梦，提出两个“100年中国梦”。首先，第一个100年中国梦指的是2021年中国共产党成立100周年时，全面建成小康社会。第二个100年中国梦是到2049年中华人民共和国成立100周年时，建成富强、民主、文明、和谐的社会主义现代化国家。

为实现中国梦，提出了一带一路（The Belt and Road）战略。一带一路丝绸之路经济带一是从陆地连接中亚和欧洲，其次是海上联通欧亚非三个大路的海上丝绸之路。中国若能实现一带一路战略，世界经济将会以中国为中心进行重组。陆·海新丝绸之路涵

盖60多个国家。中国通过对发展中国家的基础设施建设的投资扩大影响力。并通过建设高铁网络连接这些国家和地区，形成大规模的物流和能源中心，进行资本整合，最终形成巨大的经济圈。

中国在日益消沉的国际社会，渐渐用“中国梦”来取代“美国梦”。中国梦如能解决严重的贫富差距，将会获得全新的发展。中国梦也会扩大为巴基斯坦梦，埃及梦，以至突尼斯梦和利比亚梦等等。

对于中国的一带一路战略，也有国家表示反对。斯里兰卡和马尔代夫，老挝参与一带一路后，对中国的负债增加，因此对主权感到担忧。斯里兰卡在2017年12月，将南部汉班托特港湾管理权（99年）转让给中国的国有企业招商港控股有限公司，转让主权的行为了国际社会的谴责。近期，九十多岁高龄的马来西亚总理马哈迪·莫哈末，开始参与中国东部海岸铁路建设。

那么，一带一路国家战略会对韩半岛产生怎样的影响？中国的一带一路构想包括韩半岛和日本，铁路是一带一路的陆上纽带。最近韩半岛关系开始回暖，因此以釜山和木浦为起点的铁道，很有可能通过朝鲜连接欧亚大陆。

6月，韩国加入了欧亚大路铁路运营局协会国际铁路合作机构，成为了正式成员。为连接 TCR（中国横贯铁路），TSR（西伯利亚横贯铁路），TMGR（蒙古横贯铁路）和欧亚横贯铁路提供了机会。也就是说，只有连接朝韩铁路才能贯通欧亚铁路网。

朝鲜的铁路与中国的3条线路，俄罗斯的1条线路相连。京义线与新义州到欧洲的TCR衔接。东海北部线贯穿罗津-河山与TSR相连。韩国的铁路如果能连接京义线和东海北部线，韩国自然就能衔接TCR，TSR。

朝韩铁路线可开通铁路有京义线和京元线，金刚山线，东海北部线等4条路线。板门店宣言也对开通京义线和东海北部线进行了商讨。京义线作为南北经济合作的首要工作，2003年连接后在2007年后1年的货物运输达222次，目前运输中断。东海北部线的江陵-猪津104KM区间要投入的施工费用较高，因此被中断。

若能开通朝韩铁路，TSR可以从釜山出发，到首尔-扬州-元山-俄罗斯海参崴-莫斯科-德国柏林-法国-英国只需7个小时。TCR连接朝韩的京义线，经过坡州和开城，连接新义州-中国-俄罗斯莫斯科-土耳其。

国际社会将目光从“华盛顿共识”转移到“北京共识”。美朝无核化会谈的进展速度和前景，事实上也在受中国的影响。韩半岛南北分裂局势，难免也会受中国的影响。因此，韩国应该更积极应对中国的国家品牌战略-中国梦。 **光州之管**

韩铉默

简历/ 毕业于全南大学社会科学学院社会学系 (1993)
全南日报社会部部长 (2012)
世界日报社会部部长 (2018)
著作/《九个主题的中国文化之旅》
2006年，审美眼





光州概况

人口 146万人

面积 501km²

行政区域 东区 西区 南区 北区 光山区等 5个自治区

位置 韩半岛西南部平原地区 荣山江上游

气候 年平均气温 13.5℃, 1月最低气温零下 5℃, 8月最高气温 31℃, 降水量 年平均 1,367mm, 年降水日 120天

地位 大韩民国第5大城市, 湖南地区最大城市

沿革

- BC 1世纪, 百济时称武珍州, 8世纪新罗9州之一
- 10世纪, 高丽太祖时代将其更名为光州
- 17世纪朝鲜仁祖时代, 升级为光州牧
- 1896年, 改编全国13个道, 被指定为全罗南道的道所在地
- 1986年, 光州市升级为直辖市, 与全罗南道分离
- 1995年, 改称为光州广域市

教育机构

小学153所, 中学89所, 高中 67所, 专科学校(2~3年制) 6所, 大学(4年~6年制) 10所

产业 汽车 电子 半导体 矿产 轮胎 农水产品流通

交通

- 铁路: 湖南线 全罗线 高铁(KTX)
- 公路: 湖南高速公路, 南海高速公路, 西海岸高速公路, 光州务安高速公路
- 航空: 光州机场(国内线) 务安国际机场(国际线)
- 公共交通: 地铁 1个路线(2025年 2号线开通), 市内 公交110个路线

公共图书馆 12所

博物馆 国立光州博物馆等 5个

电视台 韩国电视公司(KBS)·文化电视台(MBC)·基督教电视台(CBS)·光州电视台(KBC)等 7家

报社 光州日报·全南日报·无等日报等 7家

流通 新世界百货, 乐天百货等2家百货店, 购物中心 6家, 传统市场15个

体育

- 专业足球队: 光州凤凰FC(经典K联赛排名中下位)
- 专业棒球队: 起亚老虎棒球队 (韩国联赛 11次夺冠 KBO联赛排名最上位)

Fringe Festival

Gwangju

4月7日开幕

4月-11月 每周星期六 14: 00-19:00

锦南路, 518民主广场一带

光州边缘艺术节办事处

Tel. 062 223 0410

<http://fringefestival.kr/>



非凡
的想象

边缘艺术节家族
崔珠媛, 朴昭恩作品



星期六我们都是**风流处士**
在无等山楼歌，一睹书生风采！



2018. 5.~10.
每周星期六下午**2点~5点**

光州北区潭阳无等山一带，楼歌·歌词文化院



玩游戏，
拿赠品

书生风流游戏出游

息影亭

息影人文学堂
(1. 3. 5周 星期六 3点)

息影风流道院
(书画, 祭礼, 拓本
书生服装试穿体验)

环碧堂

环碧推究学堂
环碧爱书
(书籍, 书签, 水墨画, 国弓体验)

星山溪柳濯热图
(7月28日)

醉歌亭

我是金德龄
醉歌花饼春游
制作落款

潇洒园

生动的再现潇洒园48咏
(每周星期六 2点)